

Journals

No. 154

Tuesday, March 12, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 154

Le mardi 12 mars 2002

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 371-0543 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-371-64-03;

— No. 371-0557 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-371-23-14.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 371-0543 au sujet de la politique du logement. — Document parlementaire n^o 8545-371-64-03;

— n^o 371-0557 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545-371-23-14.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Williams (St. Albert), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 17th Report of the Committee (Chapters 26 and 27 of the December 2000 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510-371-136.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 19, 38 and 42*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Williams (St. Albert), du Comité permanent des comptes publics, présente le 17^e rapport de ce Comité (chapters 26 et 27 du rapport du Vérificateur général du Canada de décembre 2000). — Document parlementaire n^o 8510-371-136.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 19, 38 et 42*) est déposé.

Mr. Williams (St. Albert), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 18th Report of the Committee (Public Accounts of Canada 2000-2001). — Sessional Paper No. 8510-371-137.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 23, 31 and 42*) was tabled.

M. Williams (St. Albert), du Comité permanent des comptes publics, présente le 18^e rapport de ce Comité (Comptes publics du Canada 2000-2001). — Document parlementaire n^o 8510-371-137.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 23, 31 et 42*) est déposé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Blaikie (Winnipeg—Transcona), concerning the National Missile Defence Program (No. 371-0602).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska), moved, — That this House condemn the government for its failure to implement a national security policy to address the broad range of security issues, including those at Canadian ports of entry and borders, and call on the government to reassert Parliament's relevance in these and other public policy issues.

Debate arose thereon.

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After ten minutes, a quorum was found.

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska), in relation to the Business of Supply.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— par M. Blaikie (Winnipeg—Transcona), au sujet du Programme de défense antimissiles (n° 371-0602).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond—Arthabaska), propose, — Que cette Chambre dénonce le gouvernement pour son refus de mettre en place une politique de sécurité nationale en vue de régler les nombreux problèmes de sécurité, notamment celui des points d'entrée et des frontières du Canada, et qu'elle le presse de réaffirmer la pertinence du Parlement vis-à-vis de ces problèmes et d'autres relevant de la politique publique.

Il s'élève un débat.

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après dix minutes, le quorum est atteint.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond—Arthabaska), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond—Arthabaska), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond—Arthabaska), relative aux travaux des subsides.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Thursday, February 21, 2002, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Williams (St. Albert), seconded by Mr. Hanger (Calgary Northeast), — That, in the opinion of this House, the government should fully implement the recommendations of the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs in the First Session of the 36th Parliament, entitled "The Business of Supply: Completing the Circle of Control".

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations se terminent.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 21 février 2002, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Williams (St. Albert), appuyé par M. Hanger (Calgary-Nord-Est), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre toutes les recommandations du 51^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté lors de la première session de la 36^e législature et intitulé « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle ».

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 245 — Vote n° 245)

YEAS: 112, NAYS: 103

POUR : 112, CONTRE : 103

YEAS — POUR

Abbott
Bachand (Saint-Jean)
Benoit
Brien
Cardin
Clark
Cummins
Dubé
Epp
Gagnon (Québec)
Godfrey
Grey
Hanger
Ianno
Keddy (South Shore)
Lebel
Loubier
Mahoney
Martin (Winnipeg Centre)
Ménard
O'Brien (Labrador)
Penson
Proulx
Rocheleau
Solberg
St-Julien
Venne
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Bailey
Bergeron
Brisson
Carroll
Comartin
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Galloway
Godin
Grose
Harris
Jaffler
Laframboise
Leung
Lunn (Saanich—Gulf Islands)
Malhi
Mayfield
Meredith
Pankiw
Perron
Rajotte
Sauvageau
Sorenson
Strahl
Volpe
White (North Vancouver)

Asselin
Bellehumeur
Bigras
Bryden
Chamberlain
Crête
Desjarlais
Duncan
Forseth
Gauthier
Goldring
Guay
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lanctôt
Lill
Lunney (Nanaimo—Alberni)
Marceau
McNally
Merrifield
Paquette
Picard (Drummond)
Reid (Lanark—Carleton)
Schmidt
Spencer
Ur
Wappel
Williams

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bennett
Blaikie
Calder
Chatters
Cullen
Doyle
Elley
Fournier
Girard-Bujold
Grewal
Guimond
Hinton
Karygiannis
Lavigne
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mark
McTeague
Nystrom
Parrish
Plamondon
Ritz
Skelton
St-Hilaire
Vellacott
Wayne
Yelich — 112

NAYS — CONTRE

Adams
Bagnell
Bertrand
Bonin
Byrne
Charbonneau
DeVillers
Dromisky
Eyking
Goodale
Harvey
Keys
Lee
Manley
McGuire
Mitchell
Neville
Pagtakhan
Peterson
Pillitteri
Redman

Alcock
Bakopanos
Bevilacqua
Boudria
Cannis
Coderre
Dhaliwal
Drouin
Finlay
Graham
Jackson
Kilgour (Edmonton Southeast)
Longfield
Martin (LaSalle—Émard)
McLellan
Murphy
O'Brien (London—Fanshawe)
Paradis
Pettigrew
Pratt
Regan

Assad
Barnes
Binet
Bradshaw
Castonguay
Collenette
Dion
Duplain
Fontana
Guarnieri
Jordan
Knutson
MacAulay
Matthews
Mills (Toronto—Danforth)
Myers
O'Reilly
Peric
Phinney
Price
Richardson

Assadourian
Bélangier
Blondin-Andrew
Brown
Catterall
Coppes
Discepola
Eggleton
Fry
Harb
Karetak-Lindell
Lastewka
Macklin
McCallum
Minna
Nault
Owen
Peschisolido
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Provenzano
Robillard

Rock
Scott
Stewart
Tonks
Whelan

Saada
Sgro
Szabo
Torsney
Wilfert

Savoy
St-Jacques
Thibeault (Saint-Lambert)
Valeri
Wood — 103

Scherrer
St. Denis
Tirabassi
Vanclief

PAIRED — PAIRÉS

Anderson (Victoria)
Gagnon (Champlain)
Roy

Augustine
Lalonde
Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis)

Bonwick
LeBlanc

Bourgeois
Maloney

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Wednesday, February 27, 2002, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. McDonough (Halifax), seconded by Mr. Blaikie (Winnipeg—Transcona), — That, in response to Canadians' desire to save Canada as a sovereign nation and strengthen our distinctive contribution in the world, this House calls upon the government to reflect in its budgetary policy the New Democratic Party 12-Point Plan to Save Canada.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 27 février 2002, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} McDonough (Halifax), appuyée par M. Blaikie (Winnipeg—Transcona), — Que, en réponse au souhait des Canadiens et des Canadiennes de sauvegarder la souveraineté de notre pays et de consolider notre contribution distincte au monde, la Chambre demande au gouvernement de tenir compte, dans sa politique budgétaire, du plan en 12 points du Nouveau Parti démocratique pour sauver le Canada.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 246 — Vote n° 246)

YEAS: 7, NAYS: 215

POUR : 7, CONTRE : 215

YEAS — POUR

Blaikie
Lill

Comartin
Martin (Winnipeg Centre)

Desjarlais
Nystrom — 7

Godin

NAYS — CONTRE

Abbott
Assad
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Benoit
Bigras
Boudria
Brown
Cannis
Catterall
Clark
Crête
DeVillers
Doyle
Duceppe
Elley
Folco
Fry
Girard-Bujold
Graham
Guamieri
Harb
Hinton
Johnston
Keddy (South Shore)
Knutson
Lastewka
Leung
Lunn (Saanich—Gulf Islands)
Macklin
Marceau
Mayfield
McLellan
Meredith
Mitchell
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)

Adams
Assadourian
Bagnell
Bélanger
Bergeron
Binet
Bradshaw
Bryden
Cardin
Chamberlain
Coderre
Cullen
Dhaliwal
Dromisky
Duncan
Epp
Fontana
Gagnon (Québec)
Godfrey
Grewal
Guay
Harris
Ianno
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Lavigne
Lincoln
Lunney (Nanaimo—Alberni)
Mahoney
Mark
McCallum
McNally
Merrifield
Moore
Neville
O'Reilly

Alcock
Asselin
Bailey
Bellehumeur
Bertrand
Blondin-Andrew
Brien
Byrne
Carroll
Charbonneau
Collenette
Cummins
Dion
Drouin
Duplain
Eyking
Forseth
Galloway
Goldring
Grey
Guimond
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Keys
Laframboise
Lebel
Longfield
MacAulay
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
McTeague
Mills (Toronto—Danforth)
Murphy
Normand
Owen

Anders
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bakopanos
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Brisson
Calder
Castonguay
Chatters
Copps
Dalphond-Guiral
Discepola
Dubé
Eggleton
Finlay
Fournier
Gauthier
Goddale
Grose
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lanctôt
Lee
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Ménard
Minna
Myers
O'Brien (Labrador)
Pagtakhan

Pankiw
Penson
Peterson
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Redman
Ritz
Saada
Schmidt
Skelton
St-Hilaire
Stewart
Thibeault (Saint-Lambert)
Ur
Venne
Whelan
Williams

Paquette
Peric
Pettigrew
Pillitteri
Proulx
Regan
Robillard
Sauvageau
Scott
Solberg
St-Jacques
Strahl
Tirabassi
Valeri
Volpe
White (Langley—Abbotsford)
Wood

Paradis
Perron
Phinney
Plamondon
Provenzano
Reid (Lanark—Carleton)
Rocheleau
Savoy
Sgro
Sorenson
St-Julien
Szabo
Tonks
Vanclief
Wappel
White (North Vancouver)
Yelich — 215

Parrish
Peschisolido
Picard (Drummond)
Pratt
Rajotte
Richardson
Rock
Scherrer
Shepherd
Spencer
St. Denis
Telegdi
Torsney
Vellacott
Wayne
Wilfert

PAIRED — PAIRÉS

Anderson (Victoria)
Gagnon (Champlain)
Roy

Augustine
Lalonde
Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis)

Bonwick
LeBlanc

Bourgeois
Maloney

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:12 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-414, An Act to establish Verbal Abuse Prevention Week.

Mr. Murphy (Hillsborough), seconded by Mr. Tonks (York South—Weston), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

ADJOURNMENT

At 7:08 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 12, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-414, Loi instituant la Semaine de la prévention de la violence verbale.

M. Murphy (Hillsborough), appuyé par M. Tonks (York-Sud—Weston), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

AJOURNEMENT

À 19 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.